



## สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหราชอาณาจักร	หมวด	กฎหมาย
ข่าวประจำวัน	๓๐ กันยายน ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	สหราชอาณาจักรจะเสนอกฎหมายแมกนิตสกี (Magnitsky) ภายหลัง Brexit		

แมนเชสเตอร์, อังกฤษ : สหราชอาณาจักรจะเสนอกฎหมายภายหลังจากออกจากสหภาพยุโรปเพื่ออายัดทรัพย์สินของผู้ที่ละเมิดสิทธิมนุษยชน นาย Dominic Raab รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศกล่าวเมื่อวันอาทิตย์ที่ ๒๙ กันยายนที่ผ่านมา

สหรัฐอเมริกาได้ผ่านกฎหมายที่เรียกว่า กฎหมายแมกนิตสกี (Magnitsky Act) ในปี ๒๕๕๕ ซึ่งเป็นกฎหมายที่สั่งห้ามออกวีซ่าและอายัดทรัพย์สินของเจ้าหน้าที่รัสเซียที่เชื่อมโยงกับการตายของ นาย Sergei Magnitsky นักกฎหมายชาวรัสเซียที่ถูกจับกุมในปี ๒๕๕๑ หลังจากอ้างว่า เจ้าหน้าที่รัสเซียโกงภาษีจำนวนมหาศาล

นาย Magnitsky เสียชีวิตในคุกมอสโกในปี ๒๕๕๒ หลังจากการร้องเรียนเรื่องการถูกกระทำทารุณ

นาย Raab กล่าวต่อที่ประชุมประจำปีของพรรคที่เมืองแมนเชสเตอร์ว่า “จะมีการบังคับใช้กฎหมายแมกนิตสกีของสหราชอาณาจักร เพื่อไม่อนุมัติการขอวีซ่าและการอายัดทรัพย์สินของบุคคลที่เกี่ยวข้องกับการละเมิดสิทธิมนุษยชนอย่างร้ายแรงรวมถึงการทรมาน”

ในปี ๒๕๖๑ รัฐสภาอังกฤษได้ผ่าน 'การแก้ไขกฎหมายแมกนิตสกี' ที่เรียกว่าพระราชบัญญัติการลงโทษและต่อต้านการฟอกเงินเพื่อให้รัฐบาลมีอำนาจในการกำหนดบทลงโทษผู้ที่ละเมิดสิทธิมนุษยชนอย่างร้ายแรง

นาย Raab ไม่ได้ให้รายละเอียดเพิ่มเติมใด ๆ เกี่ยวกับแผนของรัฐบาลว่ามีความแตกต่างจากอำนาจที่มีอยู่ในตอนนี้หรือไม่

-----

ที่มาของข่าว :	ที่มา: รอยเตอร์ส Read more at <a href="https://www.channelnewsasia.com/news/world/britain-to-introduce-a-magnitsky-law-after-brexit-foreign-11954340">https://www.channelnewsasia.com/news/world/britain-to-introduce-a-magnitsky-law-after-brexit-foreign-11954340</a>
วันที่พิมพ์:	๓๐ กันยายน ๒๕๖๒

<b>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</b> ๑. คัดเลือกข่าวที่เกี่ยวข้องกับกฎหมายและสามารถนำมาประยุกต์ใช้กับวงงานรัฐสภาได้ ๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐาน และค้นหาข้อมูลที่เกี่ยวข้องเพื่อตรวจทานคำศัพท์เฉพาะต่าง ๆ ให้ถูกต้อง ๓. ตรวจทานคำศัพท์จากหนังสือคำศัพท์เฉพาะให้มีความสอดคล้องกับเนื้อหาของข่าว
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวนัสรี สัจติประเสริฐ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/ปีงบประมาณ ๑๑/๖๒
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ